

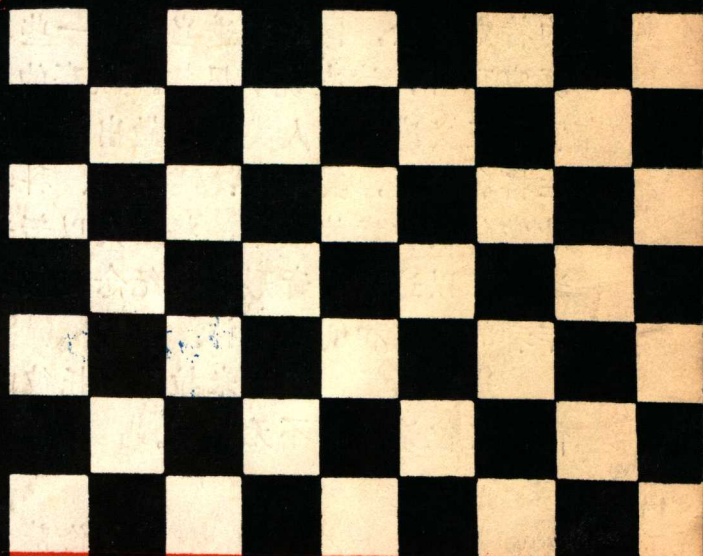
792828

名人探案集

米诺·米拉尼 文 赛尔焦·托彼 绘 徐 中 嘉 译

CANANII·MINOENTCANANII·MINOENTCANAN

- 乔托·迪·邦多内
- 卢克雷齐娅·博尔贾
- 米开朗琪罗·博纳罗蒂
- 贾科莫·列奥巴尔迪
- 尼科洛·帕格尼尼
- 路易斯·巴斯德
- 阿尔伯特·爱因斯坦
- 玛丽琳·梦露



湖北美术出版社

引入一座迷宫

真实与虚构相融

〔意大利〕 克劳迪奥·贝尔蒂耶里

徐中嘉编译

我似乎过早地预期这套名家“侦探”连环画会得到读者的首肯。

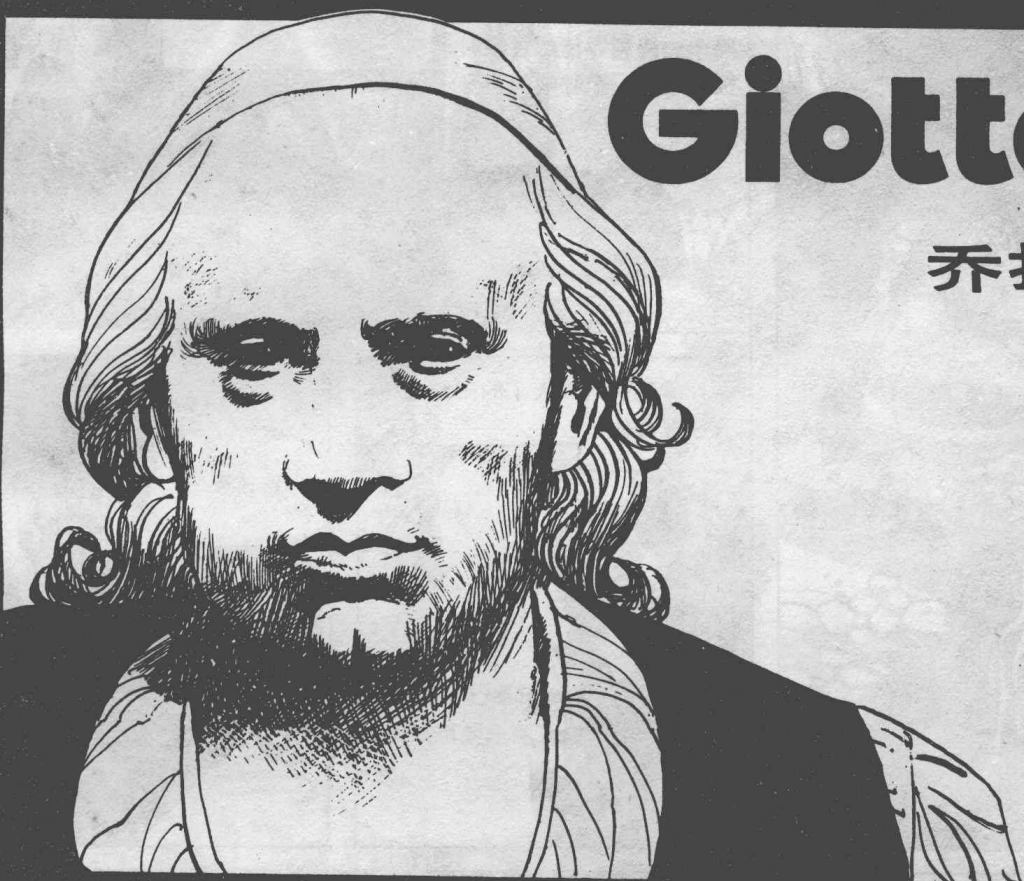
本书的目的是为了益智辨惑，使你学会如何及时、准确地抓住一个偶然的或肉眼可见的疑点，细心观察，认真分析研究，正确运用缜密的逻辑推理的思维方法，使一个个疑案迎刃而解。

赛尔焦·托彼作为一个描绘者，通过想象，运用手中的笔勾勒出一个个生动活泼富于个性的人物形象。创作了一幅幅笔法鲜明画面精采的画图，并连贯成内容丰富，蕴意深刻，颇有教育意义的连环画故事。

米拉尼是这些故事的编导者。他把历史的真实性融进故事所规定的特定场景，同时揉进当时的一些轶闻，使人物形象栩栩如生，情节真实可信，读来饶有风趣。故事的主角均确有其人，并且都是历史上富于正义感，为人类文明做出过贡献的名人。他们有着不同的志向、性格和经历，其中有：建筑师、科学家、文学家、音乐家、演员等。欣赏他们破案的故事，将给人以新奇之感。犹如将你引入一座奇妙的迷宫。以这种传奇形式来纪念这些名家，真可谓独树一帜。由此可见作者的探索和创新精神。

这本画集，经过米拉尼和托彼的默契合作，圆满地完成了。我相信，各位读后将不无裨益。

佛罗伦萨伊瓦尔迪出版社1982年版



Giotto

乔托

这是发生在1295年5月6日的事情。地点：佛罗伦萨。一个暴风雨的夜晚。

马泰奥·兰贝托伯爵和他的妻子互相催促着向他们的宅邸走去。

一会儿，到家了。却有人正等着他们。

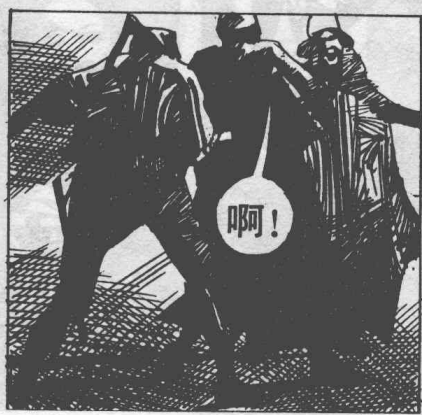


快点走，马上就要下雨了！

我害怕，马泰奥，老是打闪！



跳出一条黑影，



啊！



今天就是你的末日！

不！



干掉了!



霎时，一个可怕的闪电雷鸣……待刺客清醒过来时，恍惚听到一个呼唤的声音……



他看见两只睁大了的眼睛正注视着他!



你这该死的!

恐怖驱使那人拔腿就跑。



一天以后，佛罗伦萨举行了葬礼。人们失去了一个深受爱戴的长官。



十年后，刺杀兰贝托夫妇的凶手甚感意外，佛罗伦萨不但没有衰落，相反处在财富和艺术的鼎盛时期。



名画家乔托在圣·潘可拉基奥地区开了一家华丽的店铺。



贵族坎特·戴·福雷西先生是佛罗伦萨的警察局长官。

大师，我是否打搅您了？



坎特先生！
这对我来说是
多么荣幸！

您正在工作吗？那我
走了，我原想到此拜
访您。



是的，正在画一张画，这
是我的一次大胆尝试。画将
要送到罗马，教皇想要……，
为此，他派来了一个信使。

师傅，教皇
的信使到了。



好的，
让他来吧。

乔托先生，
我走了，下次
再见！

届时，请您
务必赏光。



坎特和教皇的信使在门口
相遇。





再见，尊贵的先生。

我……
我……

尊贵的先生，
发生了什
么事？您好
象很激动。

没什么，什么也没发生。
您画的这张就是我来取的带
给教皇的画吗？

我正在创作，你
没看见吗？

不过……我今
天马上就得走！

怎么回事？
可是您对我
说过……

我说过什
么并不重
要，对于
我来说，
无论什
么事情，
要快！

正好，先生，
在这儿等一下！

于是，乔托走进他的特殊
工作间。

几分钟后，他从里面走出来。

喏，给教皇这张画。你对
他说，正如他所要求的那样，
这是我一次大胆的尝试。

我能看看吗？

大师，请求您按我的办法
去做。不过，您要镇静，……

不行！



您脸上的神色是
否中了魔？



主，可怜我！
你要说什么
呀？

没什么，没什么，
只是一个梦，纠缠了我
十年的梦……



梦见一条黑暗的道路，暴
风雨……一个暗杀了一位妇
女和她丈夫的人……一个闪
电……他的脸……是的……
是的，魔鬼……



你是在呓语吧？

也许……当时
我逃了……我跑的
时候……再会！



师傅，这里有
什么名堂？

噢！我的朋友但
丁说过：“色彩模糊
的语言”……我
们重新工作吧！

佛罗伦萨，一个花香飘溢的夜晚。



清晨过后。

乔托大师，打
搅了……

您永远是
非常受欢迎的，
坎特先生……

今天，我不是坎特先生，
是以警察局长的身份，乔
托先生。



昨天来找您的那位教皇的
信使，在去罗马的途中被暗
杀了。被人割断了喉咙。



我没偷那包里的一点东西！
只是因为我拿了那个人的提包，
你可以杀了我，谁晓得那个被杀的人是谁？



您过来，大师。
当我们要让他尝尝烧红的烙铁时，
那个人招供了一切。



我的上帝！

喏，这是那个可怜的死者的提包。
您看见了吗？这儿没有您的画……
那个乡巴佬肯定把它藏起来了。



我……我看见一幅卷起来的画，只是……

你看，就是这幅画吧！但这不是您送给教皇的真品！



是这样，我明白了……



我的画，表现的是一个殉教者，
手里拿着一串古金币串成的捻珠……
背景是蓝天……



是一幅珍贵的画！
谁来赔偿我呢？

说的在理，我去和那个人谈谈！
我知道将如何去做！



就这样，乔托回到了自己的店铺。



他心情郁闷地继续创作。

师傅有什么事？

看上去他脸色
苍白，好象一个百岁
的老人。



“百岁老人”。乔托喜欢安静自处，在这段日子里，他脑子里总萦回着在一场暴风雨中……一场奇怪的暴风雨……



过了一段时间。

你们当中谁去坎特先生那儿一趟，告诉他，不要再审讯那个被捕的人了。我有些事要对他！



一个徒弟，急忙奔向警察局。



不久，回来了。

师傅，坎特先生说
明天来找您。

那个被捕
的人怎么
样了？



那个人……他已死
于严刑拷打之下。



喔，不该……
不该啊！



乔托没去他的工作间。那天夜里……



这门关得紧紧的，有很长时间了。

咱们来看看！

我的上帝！师傅疯了！……是在构思他的不朽的杰作吗？你看！他的动作活象一个疯子！



黎明，一天开始了。



徒弟敲乔托的办公室的门。



师傅！坎特先生来了！

几分钟后，门开了。



噢，是您，坎特先生……

您好象有些疲倦，大师。

是的！我工作了一夜。



是吗？您应当继续工作……，大师，因为您的一幅画已经丢失了。

杀人犯在说出被盗的画藏在哪儿之前，已经死了，否则……



是的。他说过：他是否形容“我永远不会给你过我的画？我们那幅兰天下，拿着捻珠的殉教者的画。”……





我将以政府的名义赔偿你们的损失。大师，您是佛罗伦萨的光荣。

当然……你很慷慨……



但是，坎特先生，我并没有给信使那幅兰天下拿着捻珠的殉教者的画。我给他的是一幅，你看！



什么？您这是在开玩笑！这只有个○！



确实，只有个○。不过，我将会画得更好些……我知道。比如，我正在构思一个梦……你看！



暴风雨中的佛罗伦萨，一个妇女和一个男子在街上行走。



一个黑影跳出来，用匕首将他们杀死！你看！它是个经过了十年的梦。



喏，电闪雷鸣！喏，一个看见凶手面容的人！



乔托先生，您想到哪儿去了？

该收场了，坎特先生！这是最后的构思。



摘掉你的假面具吧，杀害贝兰托夫妇的凶手！



你知道得太晚了！



啊！



啊——！

睁开眼看看，站在你面前的人多么强壮，光画笔就拿了多少年！



看啊！看哪！

喂！

发生什么事啦！



我，佛罗伦萨的光荣，画家乔托·达邦多尼，命令你们逮捕这个人。是他杀害了贝兰托夫妇和教皇的信使，还有死在酷刑之下的那个可怜的人！

几天以后……



是的，秋达，我的妻子。
坎特杀了信使，因为他认出了坎特是十年前那个杀人的凶手。

为了找我的画他曾搜寻信使的提包，当听到有人走近时，坎特就藏在树丛中间。



惨状使那个可怜的农民异常恐惧，他拿起被害者的提包……



这就使坎特又产生了一个邪念：控告这个农民是凶手。于是，这个农民被捕了。



因为没见到我的画，坎特想那是一幅真画。接着他又设计了新的圈套：使人相信，这个农民是因抢劫而把信使杀死的！”



秋达·这个人引起了我很大怀疑，你想想信使的话……，和其它的一些……



都是因为你的才能，乔托。

不，只是为了一个零！





卢克雷齐娅·博尔贾

Lucrezia Borgia

一五〇一年，教皇亚历山德罗的宫廷。
忧郁而不幸的卢克雷齐娅·博尔贾——是个爱读书的年轻美貌的女子。



但是，她更喜欢科学。

一天，在试验室里……

我可以进来吗？



喔，圣德的凯撒，这对我是莫大的荣幸……



凯撒·博尔贾是卢克雷齐娅的哥哥。

妹妹，他们讲了许多关于你的奇怪事情。

啊，是吗？哪些事情，凯撒？



好，他们说
你知晓星占学和炼丹术的秘密，懂得医学和毒药的科学，还有水……





那就让你不高兴了?

不……, 我只不过是感到意外, 喏, 就这样。作为教皇也是一样。

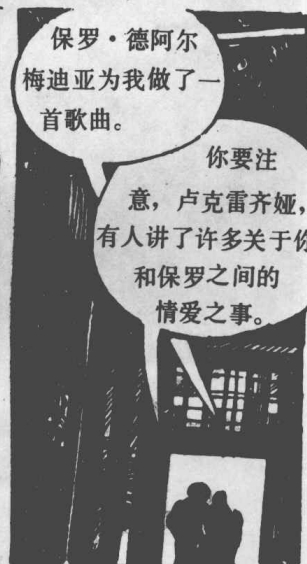


确实, 让你们感到意外, 我一个普通的妇女, 知道的是不是太多了? 但比起你们来, 还很少。无论如何, 这些都已成为过去了。



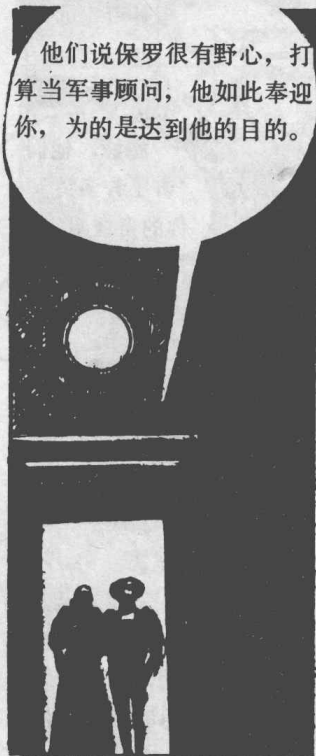
明天, 去找安塞尔莫修士。和我一起去吧, 凯撒。

你要去哪儿?



保罗·德阿尔梅迪娅为我做了一首歌曲。

你要注意, 卢克雷齐娅, 有人讲了许多关于你和保罗之间的情爱之事。



他们说保罗很有野心, 打算当军事顾问, 他如此奉迎你, 为的是达到他的目的。



天气真好。凯撒, 请放心, 你妹妹心里有数。再见。



年轻的保罗·德阿尔梅迪娅, 来到葡萄棚架下。

圣母……

是我, 保罗。您曲子谱好了吗?

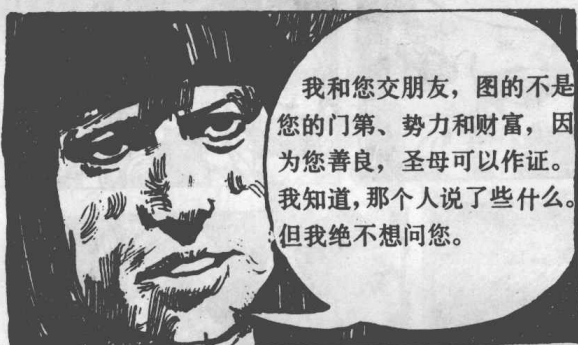
如我所允诺的那样。

历史虽然没有以卢克雷齐娅·博尔贾的名义流传下来这些歌曲，但当时，她确是很快乐的。



我很高兴，保罗。您的歌曲，使我得到慰藉。和您在一起，我很愉快。告诉我，没什么要与我谈的了吗？

我？没有。



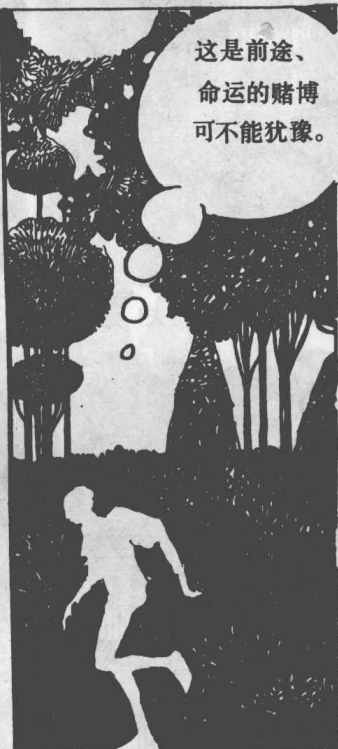
我和您交朋友，图的不是您的门第、势力和财富，因为您善良，圣母可以作证。我知道，那个人说了些什么。但我绝不想问您。



但愿这样，我的朋友！



什么也不问！最终，卢克雷齐娅也会告诉他一切的。如果保罗成功了，……对我来说，一切就全完了。



这是前途、命运的赌博，可不能犹豫。



白天过后……

卢克雷齐娅。

噢，凯撒。你有什么事吗？

我担心一个不幸的消息会使你……